

Finanzbericht

Muhasebe raporu



Cansu Kaplı,
Kassenswartin der TGD

Cansu Kaplı, Almanya
Türk Toplumunu Saymanı

Die TGD kann auf drei finanziell stabile Jahre zurückblicken. Es gab keine nennenswerten Einbußen durch die Coronapandemie. Die Ausgaben des Vereins sind auf Grund der langwierigen Kontaktbeschränkungen im Bereich der Reisekosten lange Zeit unter dem Durchschnitt geblieben. Die Verschiebung des Bundeskongresses um ein Jahr hat dem Verband mehr Zeit eingeräumt, die zu erwartenden Ausgaben einzuspielen.

Der TGD ist es zudem gelungen, für die Umsetzung eigener Ideen bzw. Aktionen Partner zu finden, wie bspw. für die Feier zum 60-jährigen Jubiläum des Anwerbeabkommens, die Veranstaltung zu 25 Jahre TGD oder zu 10 Jahre Selbstenttarnung des NSU. Insbesondere die Stiftung Mercator nimmt in diesem Kontext eine herausragende Rolle ein. Auf diese Weise konnte die Verausgabung eigener Mittel reduziert werden.

Nach wie vor werden alle Projekte von den Zuwendungsgeber*innen regelmäßig geprüft und es hat im Berichtszeitraum keine nennenswerten Beanstandungen gegeben. Unser externes Steuerbüro erarbeitet in Abstimmung mit der Verwaltung der Bundesgeschäftsstelle die Jahresabschlüsse, die sowohl im Tätigkeitsbericht als auch im Internet abgebildet sind, entsprechend der Standards der Initiative Transparente Zivilgesellschaft, an der die TGD teilnimmt. Die Verausgabung der vereinseigenen Mittel so-

TGD mali açıdan istikrarlı üç yılı geride bırakmıştır. Corona pandemisinden kaynaklanan kayda değer herhangi bir zarar yaşanmamıştır. Getirilen uzun zamanlı kısıtlamalar nedeniyle Dernek giderlerindeki seyahat harcamaları uzun süre ortalamasının altında kalmıştır. Federal Kongremizin bir yıl ertelenmesi, çıkacak harcamaları dengelemek için Derneğimize zaman kazandırmıştır. TGD ayrıca, İşgücü Anlaşması'nın 60. yıldönümü töreni, TGD'nin 25 yılı veya NSU'nun gerçek yüzünü göstermesinin 10 yılı etkinlikleri gibi fikir ve girişimlerini hayata geçirmek için kendine iş ortakları bulabilmiştir. Mercator Vakfı bu bağlamda özellikle öne çıkmaktadır. Bu sayede öz kaynakların kullanımında azalma sağlanabilmiştir.

Önceden de olduğu gibi, tüm projelerimiz mali desteği sağlayan kurumlar tarafından düzenli olarak denetlenmiş ve raporlama döneminde bu konuda kayda değer hiçbir itiraz olmamıştır. Çalışma Raporumuzda ve internette sunulmakta olan yılsonu hesaplarımız ise, Genel Merkezimizle mutabakat sağlamak suretiyle ve TGD'nin de dahil olduğu Şeffaf Sivil Toplum Girişimi standartlarına uygun olarak dışarıdan bir vergi denetleme bürosu tarafından hazırlanmaktadır.

Dernek öz kaynaklarının kullanımı ve genel olarak Genel Merkezin işleyişi - dernek içinde gereken şeffaflığı sağlamak amacıyla - seçilen mali dene-

wie die Abläufe der Bundesgeschäftsstelle im Allgemeinen, prüft – zur Sicherstellung der notwendigen Transparenz nach innen – in regelmäßigen Abständen das Team der gewählten Kassenprüfer*innen. Ferner überzeugt sich die Kassenswartin einmal im Quartal durch die Sichtung der Kontostände aller Konten sowie der Kontobewegungen der vereinseigenen Konten im Einzelnen von den ordnungsgemäßen Abläufen im Rahmen des Kassenmonitorings.

Nach wie vor leitet die TGD-Geschäftsstelle einen erheblichen Anteil der erhaltenden Fördermittel an andere Migrantenorganisationen und weitere Träger weiter; entweder im Rahmen eigener Projekte an Partner oder im Rahmen von Programmen für die Projekte anderer Partner. Natürlich kommen auf diese Weise auch zahlreiche Mitgliedsorganisationen oder Mitglieder derselben in den Genuss einer Förderung. Im Berichtszeitraum sind auf diesem Weg über eine Million Euro an eigene Vereine und Verbände geflossen.

Die Einnahmen durch Spenden und Sponsoring werden durch die Kassenswartin der TGD nach wie vor als viel zu gering eingeschätzt. Die Maßnahmen der Bundesgeschäftsstelle haben in diesem Kontext kaum Fortschritte gebracht.

Cansu Kaplı, Kassenswartin der TGD, im Mai 2022

tim kurulu tarafından düzenli aralıklarla denetlenmektedir. Ayrıca, kayıtların usulüne uygun tutulduğunun takibi için Sayman tarafından üç ayda bir tüm hesapların bakiyeleri ve derneğe ait hesaplardaki hesap hareketleri incelenmektedir.

TGD Genel Merkezi aldığı destek fonların önemli bir bölümünü, kendi projelerindeki ortaklıklar için ya da ortaklarının programlar kapsamında yürüttüğü projeler için diğer göçmen örgütlerine ve sair yürütücü kurumlara aktarmaya devam etmektedir. Bu sayede çok sayıda üye örgütümüz ve/ya onların üyeleri bu desteklerden yararlanabilmektedir. Raporlama döneminde dernek ve birliklerimiz bu şekilde bir milyon Avro'nun üzerinde fon sağlanmıştır.

Bağışlar ve sponsorlardan elde edilen gelirler ise Saymana göre halen fazlasıyla düşük seyretmektedir. Genel Merkezin bu bağlamdaki girişimleri pek ilerleme sağlayamamıştır.

Cansu Kaplı, Sayman, Mayıs 2022

EINNAHMEN-AUSGABEN-ÜBERSCHUSSRECHNUNG vom 01.01.2020 bis 31.12.2020

TGD-Türkische Gemeinde in Deutschland e.V.-
Almanya Türk Toplumu e.V.
Berlin

	2020 EUR	2019 EUR
A. IDEELLER BEREICH		
I. Nicht steuerbare Einnahmen		
1. Mitgliedsbeiträge		12.055,76
2. Zuschüsse BFD		52.592,79
3. Sonstige nicht steuerbare Einnahmen		<u>3.614.908,42</u>
	3.674.147,90	3.679.556,97
II. Nicht anzusetzende Ausgaben		
1. Abschreibungen (davon weitergeleitete Mittel: 0; Vj.: 84.807)		90.552,75
2. Personalkosten (davon weitergeleitete Mittel: 50.538,93; Vj.: 153.357,39)		1.093.279,04
3. Reisekosten		69.603,59
4. Raumkosten		62.170,22
5. Übrige Ausgaben (davon weitergeleitete Mittel: 2.018.834,28; Vj.: 1.942.327)		<u>2.121.761,45</u>
	3.487.655,45	3.437.367,05
Gewinn/Verlust ideeller Bereich	<u>186.492,45</u>	<u>242.189,92</u>
B. ERTRAGSTEUERNEUTRALE POSTEN		
I. Ideeller Bereich (ertragsteuernerutral)		
1. Steuerneutrale Einnahmen Spenden	0,00	550,43
Gewinn/Verlust ertragsteuernertrale Posten	<u>0,00</u>	<u>550,43</u>
C. VERMÖGENSVERWALTUNG		
I. Einnahmen		
1. Ertragsteuerfreie Einnahmen Zins- und Kurserträge	0,00	14,73
Gewinn/Verlust Vermögensverwaltung	0,00	14,73
D. SONSTIGE GESCHÄFTSBETRIEBE		
I. Sonstige Geschäftsbetriebe 1		
1. Einnahmen aus Umsatzerlösen	0,00	6.674,00
2. Ausgaben für Material Ausgaben für bezogene Leistungen	0,00	515,13
Gewinn/Verlust Sonstige Geschäftsbetriebe 1	<u>0,00</u>	<u>6.158,87</u>
Gewinn/Verlust Sonstige Geschäftsbetriebe	<u>0,00</u>	<u>6.158,87</u>
E. JAHRESERGEBNIS	<u>186.492,45</u>	<u>248.913,95</u>

EINNAHMEN-AUSGABEN-ÜBERSCHUSSRECHNUNG vom 01.01.2021 bis 31.12.2021

TGD-Türkische Gemeinde in Deutschland e.V.-
Almanya Türk Toplumu e.V.
Berlin

	2021 EUR
A. IDEELLER BEREICH	
I. Nicht steuerbare Einnahmen	
1. Mitgliedsbeiträge	
2. Zuschüsse	
3. Sonstige nicht steuerbare Einnahmen	
	4.079.179,27
II. Nicht anzusetzende Ausgaben	
1. Abschreibungen	
2. Personalkosten (davon weitergeleitete Mittel: 57.088,63; Vj.: 50.538,93)	
3. Reisekosten	
4. Raumkosten	
5. Übrige Ausgaben (davon weitergeleitete Mittel: 2.578.477,98; Vj.: 2.018.834)	
	4.176.896,83
Gewinn/Verlust ideeller Bereich	<u>97.717,56-</u>
B. SONSTIGE GESCHÄFTSBETRIEBE	
I. Sonstige Geschäftsbetriebe 1	
1. Einnahmen aus Umsatzerlösen	999,60
2. Ausgaben für sonstige betriebliche Aufwendungen	1.002,38
Gewinn/Verlust Sonstige Geschäftsbetriebe 1	<u>2,78-</u>
Gewinn/Verlust Sonstige Geschäftsbetriebe	<u>2,78-</u>
C. JAHRESERGEBNIS	<u>97.720,34-</u>

¹ Bei einer Einnahmen-Ausgaben-Überschussrechnung werden alle Einnahmen und Ausgaben eines Jahres gegenübergestellt. Anders als bei einer Bilanz werden Forderungen und Verbindlichkeiten nicht berücksichtigt.

¹ Gelir-gider hesaplanmasında bir yılın gelirleri ve giderleri karşılaştırılmıştır. Bilançodan farklı olarak aktif ve pasif kaynaklar dikkate alınmamıştır.



Kassenprüfung

Am 29.4.2022 wurde die Vereinskasse durch die Kassenprüfer*innen Helin Brenner, Tufan Kiroğlu und Sevim Yılmaz geprüft. Diese haben innerhalb der Prüfung keine Beanstandungen festgestellt und können eine ordnungsgemäße Kassenführung bestätigen. Sie empfehlen daher eine Entlastung des Vorstandes auf dem Bundeskongress 2022.

Steuerprüfung

Wir haben auftragsgemäß die nachstehende steuerliche Gewinnermittlung und Vermögensübersicht des TGD-Türkische Gemeinde in Deutschland e.V. – Almanya Türk Toplumu e.V. für das Geschäftsjahr vom 1. Januar 2019 bis 31. Dezember 2021 unter Beachtung der steuerrechtlichen Vorschriften erstellt. Grundlage für die Erstellung waren die uns vorgelegten Aufzeichnungen und Unterlagen sowie die uns erteilten Auskünfte, die wir auftragsgemäß nicht geprüft haben. Wir haben unseren Auftrag unter sinnvoller Anwendung der Verlautbarung der Bundessteuerberaterkammer zu den Grundsätzen für die Erstellung von Jahresabschlüssen durchgeführt.

*Butenschön und Partner
Steuerberatungsgesellschaft,
Bismarckstraße 33, D-10625 Berlin*